Kompaktní motorová vibrační deska 65 kg / 5,5 HP

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



VÝKON MOTORU	ODSTŘEDIVÁ SÍLA	PROVOZNÍ HMOTNOST	BOHATÁ VÝBAVA
5,5 HP (4,1 kW) – 4takt OHV 196 cm³ Loncin	**12 kN (1 200 kg) – prohutnění až 28 cm**	**65 kg – obratná manipulace i v úzkých výkopech**	**Transportní kola + polyuretanová tlumicí podložka**

PŘEDNOSTI LEHKÉ VIBRAČNÍ DESKY KD1180

- Univerzální lehká vibrační deska o hmotnosti 65 kg ideální pro pokládku zámkové dlažby, terénní úpravy a hutnění kolem obrubníků
- Ověřený čtyřtaktní spalovací motor Loncin G200F o výkonu 5,5 HP vyniká spolehlivým startem, nízkou spotřebou a tichým během
- Účinný vibrační mechanismus 12 kN umožňuje kvalitní prohutnění podkladu do hloubky 28 cm bez nadměrného unavování obsluhy
- Součástí kompletní dodávky je elastická polyuretanová podložka zabraňující poškrábání a praskání pokládané zámkové dlažby
- Sklopná ergonomická vodicí rukojeť šetří úložný prostor a umožňuje bezproblémový převoz stroje v zavazadlovém prostoru auta
- Rychle sklopný kolový podvozek zajišťuje bleskurychlou přepravu po staveništi pouze jednou osobou bez cizí asistence

VÝSTRAHA PŘED POŠKOZENÍM DLAŽBY A RIZIKEM ÚRAZU:
Při hutnění zámkové dlažby vždy povinně namontujte dodanou polyuretanovou podložku! Provoz s holou ocelovou deskou přímo na dlažbě způsobí nenávratné praskání dlažebních kostek a přetížení ložisek vibrátoru. Před startem zkontrolujte hladinu oleje v motoru – motor je vybaven čidlem, které při nedostatku oleje blokuje zapalování!

1. TECHNICKÁ DATA A PARAMETRY STROJE KD1180

Model zařízení	KRAFT&DELE KD1180
Typ stroje	Jednosměrná lehká benzínová vibrační deska
Provozní hmotnost	65 kg
Typ motoru	4taktní 1válec OHV Loncin, nucené chlazení vzduchem
Zdvihový objem motoru	196 cm^3
Jmenovitý výkon motoru	4,1 kW (5,5 HP) při 3 600 ot./min
Odstředivá síla (ráz)	12 kN (12 000 N)
Frekvence úderů	4 900 vibrací / min
Rozměry hutnicí desky	510 × 370 mm
Maximální hloubka zhutnění	až 28 cm
Pracovní rychlost	20 m/min
Plošný výkon	cca 450 m^2/h
Palivo	Bezolovnatý benzín Natural 95
Objem palivové nádrže	3,6 litru
Olej v motoru	0,6 litru (SAE 10W-30 / 10W-40)
Olej ve vibrační komoře	0,15 litru (převodový olej SAE 75W-90)
Příslušenství v sadě	Podvozek s koly, PU podložka na dlažbu s montážní lištou, nářadí

2. POPIS KONSTRUKCE A FUNKČNÍCH CELKŮ

Pohonná jednotka a motor Loncin

- **Motor Loncin G200F:** Výkon 5,5 HP, 4takt OHV, nízké emise a snadný reverzní start.
- **Olejové čidlo (Oil Alert):** Zabraňuje poškození motoru při nízké hladině oleje.
- **Plynulá regulace plynu:** Páčka na motoru pro rychlé přechody mezi volnoběhem a vibracemi.

Vibrační těleso a deska

- **Základní deska 510 × 370 mm:** Kompaktní formát pro práci podél zdí, plotů a v příkopech.
- **Budič vibrací 12 kN:** Odstředivá síla 12 000 N zajišťující prohutnění až do 28 cm.
- **Polyuretanová podložka:** Rychlomontážní elastomer chránící povrch dlažby před odštípnutím.

OPTIMALIZACE PRO DLÁŽDĚNÍ A ZEMNÍ PRÁCE

Vibrační deska KD1180 byla zkonstruována pro maximální obratnost v omezených prostorech zahrad, chodníků a příjezdových cest. Díky hmotnosti 65 kg a odstředivé síle 12 kN představuje ideální volbu pro dlaždičské firmy i náročné soukromé stavebníky. Integrovaná transportní kolečka a skládací rukojeť umožňují převoz v kufru běžného kombi automobilu.

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY

Se strojem smí manipulovat pouze dospělé osoby řádně proškolené v oblasti bezpečnosti práce se stavební mechanizací. Před zahájením práce zkontrolujte okolí stroje a ujistěte se, že v pracovní zóně 5 m nejsou žádné neoprávněné osoby. Nikdy nenechávejte nastartovaný stroj bez dozoru!

NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ A POŽÁRU

- Tlumič výfuku dosahuje za provozu teplot přes 300 °C – nedotýkejte se výfuku!
- Benzín doplňujte pouze po vychladnutí motoru ve venkovním prostředí.
- Udržujte stroj čistý od nánosů suchého listí, prachu a zbytků oleje.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU NOHOU

- Vždy noste certifikovanou bezpečnostní obuv s ocelovou tužinkou (S3).
- Při couvání dbejte na to, aby deska nenajela na špičky obsluhy.
- Zákaz obsluhy v sandálech či lehké sportovní obuvi!

2. ZÁSADY PRÁCE NA SVAZÍCH A HRANÁCH VÝKOPŮ

- **Sklon svahu:** Zákaz hutnění ve svazích se sklonem větším než 20° (hrozí převrácení a nedostatečné mazání motoru).
- **Hranice výkopů:** Udržujte odstup minimálně 1 metr od nezajištěných stěn výkopů a jam.
- **Směr pohybu:** Ve svahu veďte stroj vždy šikmo nebo kolmo dolů, nikdy ne couváním proti svahu.

3. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

OCHRANA SLUCHU	BEZPEČNOSTNÍ OBUV	RUKAVICE
Chrániče sluchu EN 352-1 pro utlumení hluku spalovacího motoru a vibrací.	Pevná kotníková obuv S3 s ocelovou špičkou odolná proti průrazu a smeknutí.	Antivibrační pracovní rukavice ISO 10819 pohlcující mechanické chvění vodicí oje.

1. VYBALENÍ STROJE A KONTROLA KOMPLETNOSTI

Stroj vyjměte z kartonového přepravního obalu. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození motoru či vodicího madla během dopravy.

OBSAH STANDARDNÍHO BALENÍ KD1180

- Vibrační deska 65 kg s motorem Loncin
- Skládací rukojeť s měkkým gripem
- Přepravní podvozek s kolečky
- Polyuretanová elastická podložka na dlažbu
- Upínací ocelová lišta s montážními šrouby
- Trubkový klíč na svíčku a český návod

2. PLNĚNÍ MOTOROVÉHO OLEJE A BENZÍNU

DŮLEŽITÉ: Motor je dodáván **BEZ OLEJE!** Před prvním spuštěním nalijte **0,6 litru motorového oleje SAE 10W-30 nebo 10W-40**. Nedostatek oleje aktivuje bezpečnostní čidlo, které přeruší zapalování a znemožní nastartování motoru!

Postup plnění motorového oleje

1. Postavte desku na vodorovnou podlahu.
2. Vyšroubujte měrku oleje a otřete ji hadříkem.
3. Nalévejte pomalu 0,6 l oleje specifikace API SF/SG.
4. Zkontrolujte hladinu po horní okraj závitu.

Doplňování paliva (Natural 95)

1. Otevřete palivovou nádrž o objemu 3,6 l.
2. Používejte čistý bezolovnatý benzín Natural 95.
3. Nepřelívejte přes horní rysku palivového sítka.
4. Víčko pevně dotáhněte na doraz.

3. MONTÁŽ POLYURETANOVÉ PODLOŽKY NA DLAŽBU

Při práci na zámkové nebo kamenné dlažbě položte podložku pod ocelovou desku. Přední hranu zasuňte pod ocelovou upínací lištu a dotáhněte dva upevňovací šrouby M8. Zadní část podložky zajistěte dodanými sponami. Podložka zabraňuje odlamování hran dlažby a tlumí rázy při hutnění spárovacího písku.

1. KONTROLA PŘED STARTEM

Před startem zkontrolujte dotažení šroubů, hladinu motorového oleje, čistotu paliva a ujistěte se, že je transportní podvozek vyklopen do horní pracovní polohy a zajištěn čepem.

2. STARTOVÁNÍ MOTORU LONCIN

1. Otevření přívodu benzínu
Otočte páčku palivového kohoutu do polohy „ON“ (doprava).

2. Uzavření sytiče při studeném startu
Páčku sytiče přesuňte doleva do polohy „CHOKE“. U zahřátého motoru sytič nepoužívejte.

3. Vypínač a plyn
Spínač motoru přepněte do polohy „ON“. Páčku plynu nastavte do polohy cca 1/3 plynu.

4. Zatažení za reverzní startér
Pomalu vytáhněte lanko startéru na odpor komprese, poté prudce zatáhněte. Po naskočení vraťte sytič do „RUN“.

3. PRÁCE SE STROJEM A HUTNĚNÍ

Rozběh vibrátoru

- Posuňte páčku plynu na maximum do polohy „FAST“.
- Odstředivá spojka sepne a deska začne vibrovat a popojíždět dopředu.
- Vibrace regulujte pouze otáčkami motoru, nikdy neprokluzujte spojku v nízkých otáčkách!

Hutnění zámkové dlažby

- Vždy používejte nasazenou PU podložku.
- Před hutněním zasypte spáry suchým křemičitým pískem (0–2 mm).
- Proveďte 2 křížové pojezdy a dosypte písek do spár.

4. ZASTAVENÍ A VYPNUTÍ STROJE

1. Stáhněte plyn na volnoběh („SLOW“) – vibrace se ihned zastaví. 2. Nechte motor cca 1 minutu běžet naprázdno, aby se ochladil. 3. Vypínač motoru přepněte na „OFF“. 4. Uzavřete palivový kohout.

1. HARMONOGRAM PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY

Položka údržby	Denně	Prvních 20 h	Každých 50 h	Každých 100 h / ročně
Hladina motorového oleje	Kontrola	-	-	-
Výměna oleje v motoru	-	Výměna (záběh)	Výměna (50 h)	Výměna před zimou
Olej vibrátoru (SAE 75W-90)	-	-	Kontrola úniků	Výměna oleje (150 ml)
Napnutí klínového řemenu	-	Kontrola	Dopnutí	Výměna řemenu
Vzduchový filtr	Kontrola	-	Vyčištění molitanu	Výměna vložky
Zapalovací svíčka	-	-	Vyčištění	Výměna (0,7–0,8 mm)

2. NAPNUTÍ KLÍNOVÉHO ŘEMENU

Povolte upevňovací šrouby krytu řemenu. Průhyb řemenu uprostřed mezi řemenicemi při lehkém tlaku prstu musí činit **10 mm**. Případné dopnutí proveďte posunutím motoru v oválných otvorech rámu po povolení matic M10.

3. PÉČE O VIBRAČNÍ SKŘÍŇ A VÝMĚNA OLEJE

Výměna oleje vibrátoru

Vyšroubujte výpustnou zátku na boku skříně vibrátoru, nechte vykapávat starý olej a doplňte 150 ml syntetického převodového oleje SAE 75W-90. Zátku pevně zašroubujte s novým těsněním.

Očista základní desky

Zbytky vlhké zeminy a písku omyjte proudem vody. Vyvarujte se stříkání tlakové vody přímo do vzduchového filtru a karburátoru motoru!

4. SKLADOVÁNÍ PŘES ZIMU

Před uložením stroje na zimu vyprázdněte benzín z nádrže i karburátoru, vyměňte motorový olej za nový, vyšroubujte zapalovací svíčku a do válce nalijte lžičku oleje. Stroj uložte na suchém a bezprašném místě se sklopenou rukojetí.

1. TABULKA MOŽNÝCH PROVOZNÍCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Závada / Problém	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření / Řešení
Motor nestartuje	Vypínač v poloze OFF; zavřený palivový kohout; málo oleje v motoru (čidlo blokuje); zanesená svíčka.	Přepněte na ON; otevřete palivo; doplňte olej SAE 10W-30 po horní rysku; vyčistěte zapalovací svíčku.
Motor běží, ale deska se nepohybuje	Uvolněný nebo prasklý klínový řemen; páčka plynu není na maximum; opotřebená spojka.	Napněte nebo vyměňte klínový řemen; přidejte plyn do polohy FAST; nechte vyměnit odstředivou spojku.
Nedostatečný hutnicí účinek	Prokluz řemenu při zátěži; málo oleje ve vibrátoru; nízké pracovní otáčky motoru.	Dopněte řemen; doplňte olej 75W-90 do skříně vibrátoru; zkontrolujte táhlo regulátoru otáček motoru.
Černý dým z výfuku a kolísání otáček	Zanesený vzduchový filtr; zapnutý sytič za tepla; nekvalitní nebo staré palivo.	Vyperte molitanový filtr; otevřete sytič na RUN; vypusťte starý benzín a nalijte čerstvý Natural 95.
Silné chvění v rukojeti	Poškozené pryžové silentbloky držáku madla; uvolněné upevňovací šrouby.	Vyměňte silentbloky za nové originální; pevně dotáhněte všechny šrouby rámu a madla.

2. ZÁKLADNÍ KONTROLA ŠROUBOVÝCH SPOJŮ

Vibrace stroje mohou způsobit povolování šroubových spojů. Pravidelně kontrolujte utažení šroubů držáku motoru (40 Nm), ložiskových domků vibrátoru (55 Nm) a transportního podvozku (25 Nm). Používejte pouze samojistné matice s polyamidovou vložkou.

AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR:
Při potřebě originálních náhradních dílů (řemeny, silentbloky, spojky) kontaktujte dovozce: **Nejedlý s.r.o. / www.nasenaradi.cz**.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY • DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE

Výrobce / Producent / Manufacturer:
FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (Polska) • DIČ / NIP: PL1231456789

Tímto s plnou právní odpovědností prohlašuje, že technické zařízení specifikované níže:

Výrobek / Zařízení:	Kompaktní motorová vibrační deska 65 kg / 5,5 HP
Model / Typové označení:	**KRAFT&DELE KD1180**
Sériová čísla:	KDKD1180-2026-00001 až KDKD1180-2026-99999

Aplikované evropské směrnice:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/14/ES o emisích hluku ve venkovním prostoru
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU (RoHS)
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1628 o emisních limitech spalovacích motorů

Aplikované harmonizované technické normy a specifikace:

- ČSN EN 500-1+A1:2010 (Pojízdné stroje pro stavbu silnic - Společné požadavky)
- ČSN EN 500-4:2011 (Hutnicí stroje - Bezpečnostní specifikace)
- ČSN EN ISO 12100:2010 (Zásady pro konstrukci bezpečných strojů)
- ČSN EN ISO 3744:2011 (Akustika - Stanovení emisí hluku)
- ČSN EN 55012 ed. 2:2008 (Vozidla a spalovací motory - EMC)

Místo a datum vydání:
Tarczyn, 15. ledna 2026

Osoba oprávněná k podpisu jménem výrobce:
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu / Generální ředitel

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A SERVISNÍ POKYNY PRO ČESKOU REPUBLIKU

Na tento výrobek značky **KRAFT&DELE** je koncovým spotřebitelům v ČR poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** ode dne prodeje (při nákupu na IČO činí záruční doba **12 měsíců**).

Záruční a pozáruční servis, distribuci originálních náhradních dílů a technickou podporu v České republice zajišťuje autorizovaný dovozce:
Nejedlý s.r.o., se sídlem v ČR • Oficiální servisní a objednávkový portál: **www.nasenaradi.cz**. Při uplatnění reklamace předložte originál nákupního dokladu, tento manuál a kompletní vyčištěné zařízení v přepravním obalu.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADŮ – ZÁKON Č. 541/2020 SB.

Zákon č. 541/2020 Sb. o odpadech ukládá povinnost ekologické likvidace vyřazené motorové techniky. Upotřebený motorový olej odevzdejte do sběrného místa nebezpečných odpadů (katalogové číslo odpadu 13 02 05*), převodový olej z vibrátoru pod kódem 13 02 06*. Ocelový skelet hutnicí desky předejte do sběru železných kovů (kód 17 04 05), hliníkový blok motoru pod kódem 17 04 02. Polyuretanovou tlumicí podložku odevzdejte k recyklaci plastů (kód 20 01 39) a kartonový obal do tříděného papíru (kód 15 01 01).

PROTOKOL PERIODICKÝCH REVIZÍ, ÚDRŽBY A KONTROL (ZÁZNAMY SERVISU)

Datum	Druh úkonu / prohlídky	Zjištěný stav / provedené zásahy	Razítko / Podpis technika
15. 01. 2026	Výchozí výstupní kontrola výrobce (QC)	Zařízení splňuje veškeré technické normy a bezpečnostní parametry. Bez závad.	**Foreintrade S.A. QC Dept. ✓**
__ . __ . 202_	Garanční roční kontrola	.....	.....
__ . __ . 202_	Pravidelná revize / seřízení	.....	.....
__ . __ . 202_	Pozáruční servisní prohlídka	.....	.....